

## ADÁSVÉTELI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

### **Umwelt Kft.**

(székhely: 6728 Szeged, Fonógyári út 10.)

(képviseli: Pigniczki Ferenc ügyvezető)

Adószám: 14549364-2-06

Számlavezető pénzüintézet: OTP Bank Nyrt.

Bankszámlaszám: 11735005-20565934

mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**)

másrészről

### **Lajosmizse Város Önkormányzata**

(székhely: 6050 Lajosmizse, Városház tér 1.)

(képviseli: Basky András polgármester)

Adószám: 15724612-2-03

Számlavezető pénzüintézet: Magyar Államkincstár

Bankszámlaszám: 10025004-00338477-00000048

mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**)

(a továbbiakban együttesen: Felek, illetve Szerződő felek)

között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

## ELŐZMÉNY

Szerződő Felek rögzítik, hogy Vevő, mint ajánlatkérő a 3386428039 projekt azonosító számú „Függesztett gréder beszerzése a lajosmizsei külterületi földutak karbantartásához” pályázat megvalósításához beszerzendő gép ajánlatkérési eljárásban hozott döntésének megfelelően Eladóval köt szerződést.

Szerződő Felek rögzítik, hogy jelen szerződés alapján Eladó a teljesítésre a beszerzési eljárás Vevő általi LMKOH/61-11/2023. iktatószámú ajánlatkérésében és azok mellékleteiben, továbbá az Eladó a szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező LMKOH/61-14/2023. iktatószámú ajánlatában foglaltakra figyelemmel köteles.

### **I. A szerződés tárgya**

1. Eladó a jelen szerződés alapján ezennel eladja, ugyanakkor Vevő megveszi az **1 db MUMGÉP FG 200 függesztett grédert**.
2. Eladó kijelenti, hogy az általa szállított Termék minden tekintetben megfelel a szerződéskötést megelőző beszerzési eljárás ajánlatkérésében Vevő által meghatározott követelményeknek, valamint az általa benyújtott ajánlatban foglaltaknak.

### **II. A teljesítésre vonatkozó rendelkezések**

#### **1. Teljesítés helye:**

- 1.1. Vevő székhelye, 6050 Lajosmizse, Városház tér 1.

## 2. Teljesítési határidő:

- 2.1. Eladó az **1 db MUMGÉP FG 200 függesztett gréder** szállítását **2023. szeptember 15-ig** vállalja.
- 2.2. Előteljesítés Eladó részéről előzetes egyeztetés esetén lehetséges.

## 3. Átadás-átvétel:

3.1. Az átadás-átvételtől a Szerződő Felek jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. Vevő részéről az átvétel teljes körű és komplett megtörténtéről szóló teljesítés-igazolás kibocsátására kizárólag Basky András polgármester vagy az általa írásban meghatalmazott személy jogosult.

## III. Vételár, fizetési feltételek

1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy Eladó szerződésszerű teljesítése esetén az Eladónak járó teljes vételár mértéke **nettó 5 195 000 Ft + 27 % ÁFA**, ötmillió-egyszázkilencvenötezer forint + 27 % ÁFA, vagyis **bruttó 6 597 650,- Ft**, azaz hatmillió-ötszázkilencvenhétezer -hatszázötven forint.
2. A vételár kifizetése 2 részletben történik, Vevő 2 597 500 Ft + 27% ÁFA (bruttó 3 298 825 Ft) összeget előlegbekerő alapján az Adásvételi szerződés aláírását követően, az előleg igénylés közlésétől számított 8 napon belül átutalással egyenlíti ki Eladó OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11735005-20565934 számú bankszámlájára.

A hátralék, azaz 2 597 500 Ft + 27% ÁFA (bruttó 3 298 825 Ft) megfizetése pedig a gép Vevő telephelyére történő szállítás és beüzemelés után történik Eladó által kiállított számla ellenében átutalással 8 napon belül Eladó OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11735005- 20565934 számú bankszámlájára.

3. Eladó a számlákat egy példányban juttatja el Vevő fejlécében megjelölt címére.
4. Eladó teljesítése akkor tekinthető szerződésszerűnek, ha Eladó a megrendelésben és jelen szerződésben meghatározott feladatait határidőben, maradéktalanul, jelen szerződésben meghatározott tartalmi és formai követelményeknek megfelelően teljesíti.
5. Szerződő Felek rögzítik, hogy Eladó a Termék teljesítési helyre történő szállításáért külön díjazásra nem jogosult.
6. Szerződő Felek megállapodnak, hogy a teljesítésről Vevő a minőségi, mennyiségi vizsgálat alapján, az átvétellel egy időben átadás-átvételi jegyzőkönyvben nyilatkozik, és indokolt esetben közli kifogásait Eladóval.

## IV. Felek közötti kapcsolattartók, és elérhetőségeik:

### 1. Vevő részéről:

Név: Dodonka Csaba  
Értesítési cím: 6050 Lajosmizse, Városház tér 1  
Telefon: +76/556-160  
E-mail: dodonka.csaba@lajosmizse.hu

## **2. Eladó részéről:**

Név: Tömösközi Sándor  
Értesítési cím: 6728 Szeged, Fonógyári út 10.  
Telefon: +3620/535-9999  
E-mail: iroda@umwelt.hu

## **V. Egyéb rendelkezések**

1. Vevő az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Nvt.) 41. § (6) bekezdése alapján rögzíti, hogy a kiadási előirányzatok terhére nem köthető olyan jogi személlyel, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezettel érvényesen visszterhes szerződés, illetve létrejött ilyen szerződés alapján nem teljesíthető kifizetés, amely szervezet nem minősül átlátható szervezetnek. Vevő ezen feltétel ellenőrzése céljából, a szerződésből eredő követelések elévüléséig az Nvt. 55. § szerint jogosult a jogi személy, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezet átláthatóságával összefüggő adatokat kezelni.  
Eladó kijelenti, hogy a jelen szerződéshez csatolt, általa tett nyilatkozatban foglaltak szerint az Nvt. 3. § (1) bek. 1. pontjában meghatározott feltételeknek megfelelő átlátható szervezetnek minősül. Egyben tudomásul veszi, hogy az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdése szerint a Eladó képviselője a nyilatkozatban foglaltak változása esetén arról haladéktalanul köteles a Vevőt tájékoztatni.
2. Szerződő felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelményeknek, különösen pedig az Európai Parlament és a Tanács 2016. április 27.-én kiadott, 2018. május 25.-től hatályos, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló (EU) 2016/679 rendeletében (GDPR: General Data Protection Regulation – általános adatvédelmi rendelet), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben (Info tv.) foglalt előírásoknak megfelelően végzik. Szerződő felek rögzítik továbbá, hogy a közérdekű adatok, és közérdekből nyilvános adatok tekintetében az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezései megfelelően irányadók.
3. Jelen szerződésben szabályozottakat csak írásban (papír alapú dokumentum), a Felek cégszerű aláírásával lehet módosítani.
4. Szerződő Felek jelen szerződésben nem szabályozott kérdések tekintetében a mindenkor hatályos Polgári Törvénykönyv, a 2014–2020 programozási időszakban az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 272/2014. (XI. 5.) Korm. rendelet, továbbá a projekt releváns dokumentumaiban foglaltak az irányadók.



LMKOH/61-21/2023. iktatószámú adásvételi szerződés melléklete

AA: 77864280 09  
UA: 1005074678

dodonka.csaba@lajosmizse.hu

**Feladó:** iroda@umwelt.hu  
**Küldve:** kedd 2023. június 13 15:11  
**Címzett:** dodonka.csaba@lajosmizse.hu  
**Tárgy:** RE: Árajánlat kérése  
**Mellékletek:** Umwelt Kft árajánlat MUMGÉP FG 200 gréder.pdf

Tisztelt Dodonka Csaba!

Csatoltan küldjük árajánlatunkat a függesztett gréder beszerzésére vonatkozólag.

Köszönettel:

Turda Éva

**From:** dodonka.csaba@lajosmizse.hu <dodonka.csaba@lajosmizse.hu>  
**Sent:** Tuesday, June 13, 2023 1:37 PM  
**To:** iroda@umwelt.hu; ts@umwelt.hu  
**Cc:** 'András Basky' <basky@lajosmizse.hu>; 'Ödön Szilágyi' <szilagyi.odon@lajosmizse.hu>  
**Subject:** Árajánlat kérése

LAJOSMIZSEI KÖZÖS ÖNKORMÁNYZATI HIVATAL 1.	
Érkezett: 2023 év 06 hó 13 nap	
01-14/2023 száma	..... mell
Előszám: .....	Előadó: <i>P. Turda</i>

**Ajánlatkérő:**

Lajosmizse Város Önkormányzata

**Lajosmizse**

Városház tér 1.  
6050

Basky András polgármester részére

**ÁRAJÁNLAT BENYÚJTÁSI ŰRLAP**

Hivatkozási szám: VP6-19.2.1.-44-10-21, 3386428039

Ajánlatkérés tárgya: Árajánlat adása 1 db MUMGÉP FG 200 függesztett gréderre

**1.) Benyújtotta:**

Ajánlattevő neve:	UMWELT Kft
Székhelye:	6728 Szeged, Fonógyári út 10.
Adószáma:	14549364 2 06
Vezető tisztségviselő / képviselő neve:	Pigniczki Ferenc ügyvezető
Telefonszáma:	+ 36 20 343 9999
e-mail címe:	iroda@umwelt.hu

**2.) Kiadási tétel műszaki adatai:**

**Általános jellemzők:**

A gréder 4 db kétirányú munkahengerrel felszerelt, melyek biztosítják a rézsűszög beállítását (ezáltal képes bogárhátas utat készíteni, hogy a lehető legrövidebb távon lefolyjon a víz az útfelületről), fokozatmentes oldalkitolást mindkét irányba (így lehet padkaterületen dolgozni, anélkül, hogy ez erőgépnél le kellene térnie az útról; mely nagyon fontos munkanem, ugyanis az út tartósságának alapvető ismérve az, hogy a víz le tudjon folyni az útról), a simítólapp szögállítását 50-50°-ban valamint a fokozatmentes mélységbeállítást. A gép teljes elektrohidraulikus vezérléssel és túlterhelés elleni szabályozással rendelkező profi, kiforrott útkészítő gréder. Útprofil kialakításán túl alkalmas padkák lenyesésére, és hó eltakarítására is. Hosszú távon páratlanul költséghatékony: Egyszeri beruházással évtizedeken keresztül megoldja az útkarbantartás problémáját, fenntartási és üzemeltetési költsége alacsony, ami nem elhanyagolható főleg a kommunális szegmens számára. Ez a munkagép úgy minőségben, mint tartósságban és üzemeltetési körülményeit tekintve nem összehasonlítható a piacon kapható hasonló vagy alacsonyabb árszínvonalú talajjegyvetőkkel, gréderekkel.

### **Műszaki alapadatok:**

Gépkapcsolás módja: hátra kat. II.  
Tömeg: 1.250 kg.  
Hossz: 3.800 mm.  
Szélesség: 2.720 mm. (oldalhatároló lapokkal együtt)  
Magasság: 1.610 mm.  
Rézsűszög állítás: 14 °.  
Hidraulikus oldalkitolás: 1.000 mm. (fokozatmentesen mindkét irányba)  
Névleges telj. igény: 80-160 Le.  
Vezérlés: 1 hidraulika kör (optimális esetben szabad visszatérő ággal)  
12 V-os szivargyújtó csatlakozó aljzat a kabinban,  
Joystick doboz 2 db 4 irányú joystick karral.

A gép CE minősítéssel rendelkezzen, ezáltal megfelel a vonatkozó európai irányelveknek, szabványoknak, ill. az azokat átültető magyar jogszabályoknak. A gép magyar nyelvű kezelési és használati útmutatóval rendelkezzen.

### **Szerkezeti elemek:**

Párhuzamos stabil gerendaszerkezet. A gép vázszerkezete a piacon kapható legjobb minőségű acélból kerül összehegesztésre. Varratonként 3 soros hegesztés. A függesztő csapszegek 42CrMo4-es anyagminőségből készül. Az erőátviteli pontok SELFOIL szinterbronz perselyekkel erősítettek.

Bondioli&Pavesi munkahengerek 250/300 mm lökethosszal. Levegős szinttartó kerek egymástól 1.000 mm-re, alkalmazott kerékcsapágyak: 6007/2RS, 6208/2RS, 6209-2RS. A lap nyesőjele 6, egyenként 450 mmes tagból áll össze, mindegyik keményfémme felhegesztett mindkét oldalon (átfordítható) 55-60 HRC-re. Alkalmazott hozaganyag: CastoMag 45351 EN 14700-S Fe8. Felhasznált hidraulika olaj: MOL OH HM46.

### **Gréder vezérlő egység:**

A vezérlő 4 db kétirányú munkahengert működtet elektromos mágnesszelepeken keresztül. A 2 db joystick valamilyen irányú mozgatása egy főszelepet és egy mozdulás irányú szelepet nyit, amelyik működteti a munkahengert. A vezérlőegység két fő egységből áll: joystick dobozból és relé dobozból, melyhez csatlakozik a betápláló kábel. A készülékek műanyag szerelhető por és vízálló dobozzal szereltek. A készülék házak ütés és olajállóak. Az elektromos csatlakozók szintén por és vízállóak. A készülék kétszeres biztosítású elektromos védelemmel ellátott, az egyik a szivargyújtó dugóban a másik a relé panelon elhelyezett. A készülék zavar elleni varisztoros védelemmel rendelkezik, valamint a relék induktív feszültség lökése ellen is védettek. A biztonságos munkavégzéshez dupla leválasztás került kiépítésre a vezérlő egységben. A szelepeket működtető feszültséget minden relé kimeneten lehet ellenőrizni egy piros led segítségével. A relék bemeneti feszültsége is ellenőrizhető a zöld led segítségével. Munkaszpecifikus teljesítmény: feltételezve, hogy egy min. Le igényt kielégítő 80 Le-s erőgép üzemelteti az eszközt, kiképzett gépkezelővel, megfelelő külső körülmények között, átlagos talajszerkezetet és kötöttséget figyelembe véve a gépkapcsolat útjavításkor óránként 2-4 km, karbantartáskor 10-12 km utat képes gréderezni, egy munkamenetben.

**További felszereltség:**

8 db karbidhegyű lazítókarom (CastoMag 45351) a földút gréderezés előtti fellazításához; 2 db merőleges oldallaphatároló 42CrMo4-es anyagból készült csapszeggel mellyel megadható a konkrét terítési szélesség, úttükörbe martaszfalt vagy zúzottkő beépítéséhez.

**3.) Ajánlati ár:**

	nettó összeg (Ft)	27 % ÁFA összeg (Ft)	bruttó összeg (Ft)
1 db MUMGÉP FG 200 függesztett gréder	5 195 000,-	1 402 650,-	6 597 650,-

**Az ajánlat érvényességi ideje: 2023. július 15.**

**Kelt: Szeged, 2023. 06. 13.**

.....  
Cégszerű aláírás

UMWELT KFT.  
61/28 Szegedi Forogóút 10  
Adószám: 155-136-1000-10  
Bank: Pénzügyi 2023.06.13